

POR EL MUNDO DE LOS LIBROS

LA OBRA POSTUMA DE HENRIQUEZ UREÑA

POR JOSE LUIS MARTINEZ

Aunque no haya tenido el privilegio de conocerle, las conversaciones con los que fueron sus amigos y discípulos y los testimonios que sobre su personalidad se han escrito me han llevado al convencimiento de que el mejor Pedro Henríquez Ureña fué el amigo, el consejero, el suscitador, el maestro. En sus libros parecía quedar sólo aquello que, superando la acción de la enseñanza viva, necesitaba registrarse, acaso por su natura-

leza más ardua —*La versificación irregular*— o por cuanto entrañaba un mensaje e impulso para el desarrollo de nuestra conciencia cultural —*Juan Ruiz de Alarcón, Seis ensayos en busca de nuestra expresión*. Pero estos escritos, con todo y su importancia y la densidad de su doctrina, me daban la impresión de quedarse un poco por abajo de la reputación personal de su autor y así había llegado a creer que las mayores obras de Pedro Henríquez Ureña fueron sus discípulos y que su más fecunda doctrina no se concedió más que a los oídos de cuantos de él aprendieron.

Después de la aparición de la *Historia de la cultura en la América hispánica* —impresa por el Fondo de Cultura Económica en el tomo número 28 de su colección "Tierra Firme" (México, 1947)— y ya inmediata la publicación en español de *Las corrientes literarias en la América hispánica* —editada originalmente en inglés (Cambridge, Mass., 1945)— es necesario reconocer que si fué memorable el magisterio vivo de Henríquez Ureña no dejó por ello de fijar en textos magistrales las últimas esencias de su saber hispánico.

Quien a poco de cumplir veinte años de vida daba ya la impresión de madurez intelectual, sólo afrontaría la redacción de estos panoramas de la cultura y las letras hispanoamericanas en sus últimos días, debiendo escribirlos ambos para lectores de la otra América. Pero sí puede dolernos que Henríquez Ureña los haya escrito para ser publicados en inglés y reduciéndose a los márgenes de unas conferencias o a la dimensión establecida por una editorial, podemos suponer que acaso no hubiera afrontado la tarea de no ser por estas solicitudes. Mas aunque surgidos fuera de su destino, los dos últimos libros de Henríquez Ureña han iniciado ya su retorno y pronto extenderán por la América de que hablan su testimonio.

La *Historia de la cultura en la América hispánica* —que su autor con el afán de rigor que le distinguió insistía en llamar "breve"— es la primera obra comprensiva y justa sobre tan capital aspecto del desarrollo de nuestros pueblos. Porque aunque puedan señalarse otros trabajos semejantes —véanse, por ejemplo, los mencionados en primer lugar en la Bibliografía de esta obra—, ninguno puede en rigor considerarse "historia

cultural" sino aportaciones parciales, muchas de ellas excelentes, para esa empresa mayor que tocaría consumir, aunque sumariamente, al maestro dominicano.

Las limitaciones de la extensión a que debió reducirse esta *Historia* y la amplitud y anarquía de los materiales que era preciso tamizar y organizar presentaban a cada paso problemas de método, de documentación, de estilo y de síntesis que Pedro Henríquez Ureña superó magistralmente. Quien lea esta *Historia de la cultura en la América hispánica* sin estar informado del estado en que se encontraban estos estudios podría suponer ante tan claros resúmenes, juicios impecables y panoramas de tan seguro trazo, que los han precedido copiosas investigaciones de otras manos y que el autor no ha tenido otra tarea que la de compendiar lo ya escrito y articularlo en una visión de conjunto. Mas ocurre que cada cifra, cada información y cada juicio debieron buscarse y compulsarse en las más disímiles y variadas fuentes, que cada información es la esencia de prolijos textos y que cada juicio ofrece los resultados últimos de la investigación crítica a que aquella materia se ha sujetado. Y si nada capital que concierna a la cultura de nuestros pueblos, salvo discutibles omisiones, falta en las aireadas 165 páginas de este compendio, ello fué posible gracias a los estudios y meditaciones de toda una vida de quien fué desde sus orígenes uno de los hombres más sabios en ésta como en otras disciplinas.

Acaso pudiera echarse de menos una valoración más amplia del arte prehispánico; una información sobre los cronistas de la conquista y colonización —a los que quizá consideró Henríquez Ureña pertenecientes a la cultura de donde procedían antes que a aquella que historiaban— y aun sería posible señalar —no sin ciertos resabios regionalistas— la ausencia de un juicio sobre la novela mexicana del siglo XIX, ya que no está lejano el día en que se reconozca su originalidad y su valor, pero no por ello dejaríamos de comprender cuánto fué preciso sacrificar en tan ceñida selección y cuántas razones argüiría el autor si aún pudiera explicar el sentido de sus decisiones.

Pero no sólo lecciones metódicas nos depara esta obra. Su lectura nos

enseña, además, la riqueza y la continuidad de nuestros esfuerzos culturales y, recordando una expresión de don Enrique Díez-Canedo, la unidad y diversidad de nuestra cultura. Si son visibles las diferencias de crecimiento cultural entre los pueblos hispanoamericanos y si pueden reconocerse los matices que peculiarizan las expresiones de cada uno de ellos, es notoria también la existencia de una red circulatoria que extiende por todos los pueblos de esta América una misma "sangre de Hispania fecunda". Constituyen esa savia la comunidad de orígenes, la semejanza de los elementos raciales y culturales, la contigüidad geográfica, el paralelismo de los desarrollos político, económicos y sociales y el común impulso hacia la superación de una barbarie tan profundamente arraigada en nuestros pueblos como la vocación liberal y su entusiasmo por las empresas del espíritu. Y no queda excluido el Brasil de esta unidad y diversidad de la cultura

Colección de Escritores Mexicanos

Director:

ANTONIO CASTRO LEAL

1. Sor Juana Inés de la Cruz. Poesías líricas, \$3.00.
2. Carlos de Sigüenza y Góngora. Obras históricas, \$3.00.
3. Ignacio Manuel Altamirano. Clemencia (Novela), \$3.00.
4. José Fernando Ramírez. Vida de Fr. Toribio de Motolinia, \$3.00.
5. Manuel José Othón. Poemas rústicos. Últimos poemas, \$3.00.
6. Rafael Delgado. Los parientes ricos (Novela), \$5.00.
- 7-10. Francisco Javier Clavijero. Historia Antigua de México (Texto original castellano). 4 tomos, \$20.00.
11. José López Portillo y Rojas. La parcela (Novela), \$5.00.
12. Salvador Díaz Mirón. Poesías completas, \$5.00.
- 13-17. Manuel Payno. Los bandidos de Río Frío. (Novela.) 5 tomos, \$15.00.
- 18-19. Vicente Riva Palacio. Monja y casada, virgen y mártir. (Novela.) 2 tomos, \$6.00.
- 20-21. Vicente Riva Palacio. Martín Garatuza. (Novela.) 2 tomos, \$6.00.
- 22-23. Alfonso Reyes. Simpatías y diferencias. 2 tomos, \$8.00.
24. Carlos González Peña. La chiquilla. (Novela), \$4.00.
- 25-26. Vicente Riva Palacio. Los piratas del Golfo. (Novela.) 2 tomos, \$8.00.
27. Luis G. Urbina. La vida literaria de México, \$5.00.
- 28-29. Luis G. Urbina. Poesías completas. 2 tomos, \$10.00.
- 30-32. Antonio de Robles. Diario de sucesos notables. 3 tomos, \$15.00.
- 33-34. Vicente Riva Palacio. Memorias de un impostor. 2 tomos, \$8.00.
35. Luis G. Urbina. Cuentos vividos y cuentos soñados, \$5.00.
36. Justo Sierra. Cuentos románticos, \$5.00.
- 37-38. Servando Teresa de Mier. Memorias. 2 tomos, \$8.00.
39. José T. de Cuéllar. Ensalada de pollos y Baile y cochino (Novela), \$5.00.
40. E. González Martínez. Preludios, Lirismos, Silenter, Los senderos ocultos, \$5.00.
- 41-44 J. García Icazbalceta. Don Fray Juan de Zumárraga. 4 tomos, \$20.00.
45. José T. Cuéllar. Historia de Chuchito el Nino y La Noche Buena, \$5.00.

Nuevos volúmenes en preparación

LIBRERIA DE

Porrúa Hnos. y Cía.

Av. Rep. Argentina y Justo Sierra.
Apartado Postal 79-90.
México, D. F.

EDITORIAL

TERRES LATINES

ACABA DE SALIR

MI LIBRO DE FRANCES

Nuevo método para la enseñanza de la lengua francesa, conforme a las prescripciones de las autoridades universitarias de México y de Francia.

CURSO DE INICIACION

por los profesores Escarpit y Chevalier

CURSO ELEMENTAL

por los profesores Escarpit y Hargous

CURSO MEDIANO Y SUPERIOR

por los profesores Hargous y Chevalier

A todas las instituciones, escuelas y organizaciones culturales se vende al mayoreo en el INSTITUTO FRANCES DE LA AMERICA LATINA, Nazas, 43, México, D. F., y al menudeo en la LIBRERIA FRANCESA, Reforma, 12, México, D. F.

HAGAN SUS PEDIDOS
CON ANTICIPACION

ACABA DE SALIR

EL PRIMER NUMERO DE:

LOS CUADERNOS DE PANCHITO

Un cuento francés con traducción al español en 16 páginas ilustradas a colores.

Indispensable para la enseñanza moderna del francés.

Precio del ejemplar: 50 centavos

Fuerte descuento a las escuelas

hispánica. El libro de Henríquez Ureña nos hace comprender que si la evolución histórica y las manifestaciones culturales del Brasil han seguido un ritmo y tienen un carácter que en algunos aspectos se apartan de los peculiares del resto de la América hispánica, existen aún muchos lazos que permiten incluir a la gran nación de lengua portuguesa dentro de una misma entidad cultural.

La edición, que de esta *Historia de la cultura de la América hispánica* ha preparado el Fondo de Cultura Económica está enriquecida, para mayor utilidad de los lectores, con una Bibliografía de obras de referencia y con índices onomástico y analítico. En la primera, que ofrece un repertorio fundamental, seleccionado con gran acierto y erudición, advierto en la Sección de México una omisión importante —la *Bibliografía del teatro* ordenada por Francisco Monterde— y errores en las fechas de publicación de la *Antología del Centenario* —1919 en lugar de 1910— y de la *Evolución política del pueblo mexicano*, cuya primera edición data de 1901 y no de 1880. Por otra parte, en la página 139 se dice que la *Revista azul* se publicó de 1893 a 1896, anticipando en un año su fecha de aparición. Reparo todos estos insignificantes en una obra que en su contenido y en su presentación se distingue por su eficacia y su pulcritud.

Entrevista de los Rectores de las Universidades de París y México

Con motivo de la Segunda Conferencia General de la UNESCO que se reúne en México, se halla entre nosotros, en calidad de delegado a la propia asamblea, el ilustre doctor Jean Sarrailh, Rector de la Universidad de París y reputado hispanista.

Fué motivo de orgullo para nuestra Casa de Estudios el hecho de que el día anterior al principio de las deliberaciones de la UNESCO, el distinguido visitante la honrara con una gentil visita, rasgo a que lo impulsó su interés por conocer la Universidad Nacional de México y algunos de los planteles y Facultades de la misma.

El doctor Sarrailh saludó en correcto español al Rector Zubirán y le expresó la simpatía con que en Francia se sigue la marcha de nuestra Universidad, al igual que la de otras de América. "La de México —dijo— tiene el prestigio enorme de su tradición, y de haber sido la primera que se fundó en este continente."

El doctor Zubirán repuso que en México tenemos gran admiración por la cultura francesa y en buena parte se advierte entre nosotros su influencia, ya que por otra parte, la Universidad Nacional Autónoma no en balde recuerda que la de París es su madrina; y cuando insistió sobre el influjo que la corriente cultural francesa ha tenido y tiene en nuestra ciencia, arte y literatura, el Rector Sarrailh

respondió que en la propia Ciudad Luz se siente, y ha podido comprobarlo, el interés y el apego que nuestros grandes centros de especulación científica y los intelectuales demuestran con respecto a Francia.

Durante la cordialísima entrevista, el doctor Zubirán expresó que sería muy importante que el doctor Sarrailh sustentara alguna conferencia en nuestra Casa de Estudios y le hizo una formal invitación en tal sentido. Para ello se fundó, según dijo, en que estaba advertido de los profundos conocimientos hispanistas de su visitante, quien agradeció la sugerencia y ofreció aceptarla con satisfacción.

Como este año se conmemora el cuarto centenario del nacimiento del autor del *Quijote*, prometió que su conferencia abordará el tema "Recuerdos de Cervantes en Anatole France". Agregó que con gusto dará esta aportación a la labor cultural de nuestra Casa de Estudios, y anticipó que se trata de una investigación personal que realizó, leyendo las obras de France y rastreando en ellas algunos aspectos poco difundidos de la vida de Miguel de Cervantes Saavedra.

También platicaron los dos Rectores acerca de una intensificación en el intercambio cultural entre Francia y México, que las máximas Universidades de ambas naciones apoyarán.

La Recepción de la Universidad a la UNESCO

Lleno de significación dentro de su sencillez, fué el homenaje que la noche del 11 de noviembre ofreció la Universidad Nacional, en el palacio de la Escuela de Ingenieros, a los miembros de la UNESCO. Bastó una iluminación adecuada para adornar el edificio con sólo hacer resaltar la belleza que Tolsa supo darle a su arquitectura. El Rector Salvador Zubirán y su señora esposa, acompañados por lo más saliente de nuestro mundo universitario y social, dieron la bienvenida a los distinguidos visitantes. Se quiso —y se logró— que sin mengua de la cortesía, los señores delegados se sintiesen relevados de las rigideces protocolarias. Dejé-les en plena libertad para que pasaran a la capilla de la Escuela a escuchar las ejecuciones de música de cámara con que los obsequiaba nuestra orquesta, o para que deambularan, departiendo en grupos, por los corredos-

res, o para que recorrieran (y casi todos lo hicieron) las secciones —los stands— en que la Feria del Libro Universitario ofrece una selección de las creaciones del pensamiento nacional y universal.

Tan pronto como llegaron el licenciado Manuel Gual Vidal, Secretario de Educación Pública, y su señora esposa, se invitó a los concurrentes a pasar a las mesas, cuyo servicio de bocadillos y pasteles se encomendó a un reconocido experto. Esta parte del programa se desarrolló en el mismo ambiente de libertad intencionalmente buscado. No hubo, pues, discursos, ni otro brindis que la expresión de simpatía colectiva. En el momento más propicio, un grupo de señoritas puso en manos de los concurrentes el último ejemplar de nuestra revista, la cual fué acogida con manifiesta cordialidad.

TERRES LATINES

Revista de Cultura y Amistad Franco-Hispano-Americana.

En español y francés

Director:

JEAN CAMP,

Agregado Cultural de Francia

Jefe de Redacción:

ROBERT G. ESCARPIT,

Secretario General del Instituto Francés

Escogido cuerpo de colaboradores de todos los países latinos.

Administración - Redacción:

Nazas, 43, México, D. F.

Precio del número: \$6.00 M. N.

Suscripción anual: \$20.00 M. N.

Bajo presentación de su credencial, los alumnos de todas las Universidades y Escuelas de la República Mexicana, pagarán \$5.00 M. N. el ejemplar en la Librería Francesa, Reforma, 12, o en el Instituto Francés, Nazas, 43.

TERRES LATINES

ES SU

REVISTA

ANTIGUA LIBRERIA ROBREDO

EL MEJOR SURTIDO

LOS MEJORES
PRECIOS

SOLICITE CATALOGOS

Esq. Guatemala y Argentina.

Apartado Postal 88-55.

Tel. Eric. 12-12-85.

Tel. Mex. 35-40-85.

"EL CENTENARIO, S. A."

Av. Ferrocarriles 118

FABRICA DE

Muebles de tubo,

de hierro angular,

de lámina de acero.

La instalación fabril más
moderna y amplia

Grandes hornos eléctricos
para el esmaltado a fuego

Planta de cobrizado, niquelación
y galvanoplastia

G A R A N T I Z A M O S
LA MAS ALTA CALIDAD